

La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año VIII.-Número 2,883

SUSCRIPCIÓN (En la Isla al mes ptas. . . 1'50
Resto de España . . . 1'75
Extranjero . . . 2'50)

Mahon jueves 9 de Octubre de 1913

Redacción y Administración
Pl y Margall, 25-Teléfono, 123

Próximamente

apertura en los almacenes Santa María de los grandes talleres de sastrería paisano-militar, donde se confeccionarán con el mayor esmero, todas las creaciones del corte inglés más perfeccionado.

Inmenso surtido en pañería color y negro, de las más acreditadas marcas del país y extranjero.

Desde 1.º Octubre se admiten ya encargos.

Nueva, 45 y Arravaleta, 1

ASUNTOS MUNICIPALES

Por la salud del pueblo

Cada vez que se ha tratado de establecer alguna innovación de cualquier orden, los hombres que la han patrocinado han tenido que sufrir dura lucha con los obstáculos tradicionales y con los intereses creados.

Hay gentes pusilánimes y perezosas que temen al más pequeño cambio, tanto en el orden político como en el social y lo mismo en las costumbres.

Para muchos, la sociedad en que viven llena todas sus aspiraciones y no se preocupan de si hay quien padece y sufre, ni si ellos mismos podrían mejorar en su condición. Por esto no aciertan a comprender como otros espíritus altruistas y emprendedores tratan de mejorar el estado de cosas existente.

Todo cambia y se modifica. Sistemas políticos que parecían intangibles y que satisfacían las aspiraciones de la mayoría se reforman o desaparecen para dar lugar a fórmulas nuevas más justas y perfectas. Esto es el progreso que cada día lleva más acelerada su marcha.

El porvenir nos reserva modificaciones que hoy apenas llegamos a vislumbrar y que se convertirán en realidades cuando la evolución progresiva lo permita y el pueblo se comprometa de ellas y las reclame.

Siempre debe tenerse en cuenta que el interés general está por encima del particular; que las conveniencias de unos cuantos y la ceguera de otros no deben perjudicar a la sociedad.

Mientras los gobiernos monárquicos españoles dominaron en la isla de Cuba, aquel pueblo se vio diezmado por terribles enfermedades, como la fiebre amarilla y otras, que daban un gran contingente de mortalidad.

Las autoridades españolas y el mismo pueblo cubano, creían que el mal no tenía remedio. Pero entraron allí los yankees, estudiaron las causas que producían las enfermedades referidas y, sin perder momento, luchando tenazmente con la oposición de la mayoría del pueblo, establecieron rigurosas medidas higiénicas y en poco tiempo obtuvieron un resultado admirable. Hoy la fiebre amarilla ha desaparecido de Cuba y la mortalidad ha decrecido de un modo extraordinario, como se demuestra por las estadísticas que periódicamente se publican.

El pueblo cubano, que se opuso en el primer momento a las medidas higiénicas de los yankees, reconoce hoy su equivocación y agradece el oien que se le ha dispensado.

Utimamente las autoridades de Madrid y Barcelona se han visto precisadas a dictar enérgicas disposiciones para la vacunación y revacunación de los vecinos, aun contra la voluntad de muchos de ellos, con objeto de oponerse al azote de la viruela.

Concretándonos a hablar de Menorca, hemos de recordar el estado en que vivía nuestro pueblo muchos años atrás, la miseria que entonces reinaba y de la que nos da una pálida idea el eminente pedagogo don Juan Benejam en su «Ciudadela Veya» y de la que hemos oído hablar a nuestros abuelos que nos cuentan el valor que entonces tenía la más insignificante moneda.

La suciedad y abandono en que entonces se vivía; los vicios que dominaban a las gentes, principalmente el alcoholismo. Los odios entre familias y entre vecinos, odios que se perpetuaban de una a otra generación.

Nuestra ciudad no se parecía en nada a la actual. Las calles eran estrechas, como las que aun quedan tituladas de Mayor, Puente Castillo, Pescadores, Arco, etcétera; sin aceras, sin alumbrado. Los líquidos sucios y pestilentes se tiraban a la calle y los moscardones y otros bichos inmundos abundaban por todas partes.

Los asilados y pobres enfermos carecían de lo más indispensable, pues tanto la Casa de Misericordia como el Hospital no llegaban a un pálido reflejo de lo que son hoy.

Los ancianos pobres y los que padecían alguna dolencia mental eran escarnecidos y burlados, cuando no apedreados, por los chiquillos y aun por los grandullones.

Para modificar todo esto se tuvo que trabajar lo indecible por medio de la instrucción y educación del pueblo y por las medidas de las autoridades locales.

El señor Pons Sitjes nos hablaba en su último discurso en el Teatro Principal de los obstáculos que se pusieron a medidas muy acertadas que tomaron los Ayuntamientos de entonces y los ataques y diatribas que tuvieron que sufrir los que formaban el cabildo municipal.

Si nos fijamos nada más que en nuestros tiempos, veremos que en el transcurso de veinte años nuestra ciudad ha sufrido transformaciones importantísimas en diversos órdenes de la vida. Los gustos y costumbres han cambiado.

El pueblo siente cada día más afán de ilustrarse, como se demuestra por los centros de cultura que se han creado.

Se cuida más la higiene individual y se busca el placer recreando el espíritu, todo lo contrario de lo que se hacía en los tiempos pasados.

El Ayuntamiento, que representa a la colectividad de los ciudadanos, ha de ir a compás de la marcha progresiva del pueblo, mejor aun, ha de impulsarla, aunque ello le cueste algún sacrificio y aunque se tenga que luchar con los obstáculos tradicionales a que al principio de este artículo nos hemos referido, con la seguridad de que los que ahora se oponen a ello no han de tardar mucho tiempo en reconocer su error y en aplaudir las mejoras que se realicen.

No puede ver imposible el Ayuntamiento como a tuberculosis y otras enfermedades de carácter infeccioso se ceban en la niñez y en la juventud y por lo tanto ha de recoger los consejos y advertencias de los médicos e higienistas, procurando que la ciudad se halle lo más limpia que sea posible para quitar medios de vida y reproducción a los gérmenes infecciosos. No puede permitirse que se vuelva a decir de esta isla «que una cuarta parte aproximadamente del total de defunciones es debida a las enfermedades infecciosas lo cual había muy poco en favor de la cultura higiénica de la población menorquina». Estas palabras fueron pronunciadas en el Congreso Español Internacional de la Tuberculosis celebrado en Barcelona; y no se concretó a esto solamente, sino que se dijo también en dicho Congreso que la extensión de la tuberculosis en Menorca se explica en general por la incultura higiénica del pueblo, el abandono de las autoridades y las malas condiciones en que viven las clases trabajadoras.

Además de la higiene colectiva, tan precisa para evitar este mal, el Ayuntamiento ha de procurar extender la instrucción a fin de que el nivel de la cultura sea cada día más alto, abriendo escuelas, estableciendo laboratorios, vigilando los alimentos, inspeccionando las viviendas, a

fin de que estén en mejoras condiciones; no permitiendo que se ceban en el interior de la población; prohibiendo los depósitos de basuras y estableciendo, en fin, todas aquellas medidas que aconseja la ciencia.

Claro que protestarán contra ello los intereses creados; pero, aun sintiéndolo mucho, ante la salud de los niños y de los hombres, no puede atenderse a estas consideraciones.

Es seguro que la mayoría de la población está de acuerdo con nuevas ideas respecto a este asunto; pero aun cuando aferrados a la rutina o a un mal entendido egoísmo, se opusieran a esta obra a todas luces beneficiosa, hay que llevarla a cabo, porque no faltarán los entusiastas, compenetrados de estas verdades, que animarán e impulsarán a los que las realizan.

El actual ministro de la Gobernación, don Santiago A. ba, ha recordado estos días la cébre frase de Costa cuando dijo que al pueblo español hay que salvarlo aunque él se oponga a ello.

No se opondrá de seguro el pueblo mahonés y faltarían a su deber los que tienen la obligación de cuidar de la salud, el progreso y el bienestar del pueblo, si, ante las insidias de la malevolencia, sintieran desfalecimientos o rectificasen su acertada conducta.

El «Heraldo» y el viaje de M. Poincaré

El «Heraldo» publica las opiniones de diferentes personalidades acerca de la significación del viaje de M. Poincaré a Madrid.

Romanones dice que siempre tendremos con Francia establecida la cláusula de nación más favorecida, sin perjuicio del curso de la Historia o que los intereses nacionales exijan que dicha cláusula se extienda en el porvenir a cualquiera otra nación.

Pérez Galdós dice que la visita le parece bien, pues él profesa gran cariño a Francia.

Soy—dice—partidario entusiasta de la alianza con esta nación, pues ambos países tienen un ideal común y deben realizarlo unidos.

Melquíades Álvarez dice que la visita se acogerá con júbilo.

Es algo más que una visita oficial, de mera cortesía; significa el comienzo de una nueva vida entre ambos pueblos.

La simpatía se ha acentuado tanto, que va camino de la fraternidad.

Yo lo deseo así—dice—y lo exigen los grandes intereses de la civilización y el anhelo supremo de conservar la paz.

La opinión liberal de España saluda en M. Poincaré la personificación viva de una democracia poderosa que ha logrado hacer de Francia uno de los pueblos más libres del mundo.

Ramón y Cajal dice que dedicado a sus investigaciones de laboratorio, no juzga prudente disertar sobre alianzas.

Al Gobierno, que conoce los detalles del problema, le corresponde resolverlo, inspirándose en el hondo sentido patriótico.

Confo—añade—en que el Gobierno sabrá cumplir con su deber.

Navarroreverter dice:—El Rey de España en París y el presidente Poincaré en Madrid consagran el mutuo afecto de dos pueblos hermanos, cuya leal amistad es segura garantía de sus respectivas prosperidades.

González Besada dice que la inteligencia cordial entre Francia y España tiene toda su simpatía.

Todas las circunstancias imponen esa inteligencia y esa íntima aproximación.

Las obligaciones que tenemos en África hacen necesaria una inteligencia cordial hispano-francesa.

El único peligro es que a la sombra de esa unión se trate de concertar por los elementos comerciales de ambas naciones un tratado de comercio que sólo puede acarrear disgustos y molestias para el porvenir.

La Historia no prueba que el peligro futuro radica en las desavenencias comerciales.

Soy partidario—dice—de la unión espiritual con Francia para que cumplamos los fines que nos son comunes.

La unión ha de ser más en el terreno del intercambio literario y científico que en el comercial.

Rodríguez Carracido dice que España ha vivido siempre a la defensiva, y es necesario que salga de su aislamiento y esté a la ofensiva en todos los órdenes de la vida.

La visita de M. Poincaré significa un paso más definitivo y terminante que da España para salir del aislamiento en que vive y entrar en la vida internacional.

Considera conveniente la unión con Francia e Inglaterra.

Aquella es la fuente principal de nuestra cultura.

Inglaterra ha contribuido a nuestro progreso con su inmenso poder naval y puede asegurar la independencia de nuestros puertos y nuestras islas.

CRONICA MADRILENA

Octubre, 7.

Impresiones de la visita

La Naturaleza no ha querido en esta primera parte de la visita presidencial contribuir a las galas de la corte ni a los agasajos preparados por nuestro alcalde presidente, el mundano y donjuanesco Vincenti.

Madrid, lector amable, ha amanecido hoy triste, gris, lluvioso. Más parece una población inglesa que la capital de España, de esta España siempre tan alegre, tan risueña y tan contenta, cuantos más motivos tiene de pensar ó de llorar...

M. Poincaré ha tenido una entrada correcta, seria, diplomática; una entrada oficial, dictada por el protocolo, pero en la que han faltado—¿por qué no decirlo?—dos notas netamente españolas, exquisitamente castizas: el sol y el pueblo. El uno sigue al otro, y cuando alguno falta, el otro se retrae ante el temor de quedar en ridículo...

¿Se concibe un día español sin sol fuerte? ¿Sin ese sol que daña los ojos y que hace exóticos y extravagantes los lienzos de Sorolla?

Madrid, no ha estado esta mañana a la altura de las circunstancias. Cuando el presidente francés ha salido al exterior de la estación del Norte, cuando la comitiva ha emprendido la fatigosa cuesta de San Vicente en dirección al Alcázar real, parecía que asistíamos a una ceremonia en las calles de Londres, una ceremonia de esas que tantas veces hemos visto en las cintas cinematográficas, en las que no alcanzan a dominar otra cosa que largas filas de soldados entre un campo de paraguas.

No. El recibimiento hecho hoy a M. Poincaré no ha sido español ni madrileño, a causa de la lluvia; ha sido un recibimiento todo lo afectuoso que las circunstancias han permitido.

MAQUINAS SINGER PARA COSER

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica etcétera, ejecutados con la máquina

DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura

SE RUEGA AL PÚBLICO VISITE NUESTRAS SUCURSALES

Todos los modelos a Ptas. 2'50 semanales

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis

COMPANÍA SINCER DE

Máquinas para coser

Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares

PALMA: Calle Jaime II, 4.
MAHON: Calle Nueva, 32.

La Eléctrica Mahonesa

Habiendo observado esta Sociedad que hay abonados que consumen mayor cantidad de fluido del que les corresponde en perjuicio de la misma y de los abonados de buena fé, ha dispuesto que se vayan inspeccionando las instalaciones particulares y que se denuncien a los tribunales de justicia los que defraudan a la Sociedad usurpando fluido de la red general a bien encendiendo mayor número de lámparas de las estipuladas; empleando otras de mayor potencia o mayor consumo del debido; o sustituyendo las lámparas de filamento metálico por otras de carbón.

OPERARIOS ELECTRICISTAS

Se necesitan operarios inteligentes y activos para efectuar instalaciones. En su defecto se preferirán aquellos aspirantes que sean de oficio lampista o carpintero. Inútil presentarse sin buena aptitud y buenos antecedentes.

MIEL DE MENORCA

Apíarios Alejandro

Extrafina, al por menor, a 1'80 pesetas libra de 400 gramos.

Nota: La variada flora melífera del país y la extracción por la fuerza centrífuga prestan a esta miel delicioso gusto exento de substancias irritables, siendo muy recomendada por la ciencia médica como producto vegetal para sustituir al más reconstituyente y delicado postre. Es indispensable para curar la tos, resfriados y afecciones para la garganta.

Ciase superior extrafina con prensa, al por menor a 1'80 pesetas la libra de 400 gramos. Al por mayor a precios muy económicos.

Calle Cifuentes, número 64 (frente a la Explanada)

DEL MAR

Terminada la descarga de guano, que condujo para el Sindicato Agrícola, abandonó ayer tarde este puerto con rumbo a Palma, el vapor «Villa de Solers».

Para el mismo puerto salió anoche a las ocho el vapor «Monte Toro».

De regreso de Palma ha fondeado esta madrugada el vapor «Mahón». Sa drá esta tarde para Barcelona.

Mañana debe llegar de A'cudia y Barcelona el vapor «Menorquin».

Teatro Principal DE MAHON

Extraordinaria sesión para hoy jueves 9 Octubre 1913
Dia de moda
Colosal debut de la eminente canzonetista a gran vez
OLGA ANTEM
A las 9 en punto.
Precios económicos.

Teatro de Verano

Grandiosa sesión para hoy jueves 9 Octubre 1913
Grandioso éxito del
DUETTO LAURINS
En vista de que el DUETTO LAURINS ha sido el mayor éxito de la temporada y a ruego de algunos asiduos concurrentes a este Teatro, la empresa no ha titubeado en prorrogar el contrato a tan bellas como simpáticas artistas.
Esta noche se proyectará por primera vez en esta ciudad, la hermosa película dividida en tres partes, titulada
LA CARABINA DE LA MUERTE
Precios económicos.

NUEVO CINE

Situado en la calle de Roig
Grandiosa sesión para hoy jueves 9 Octubre 1913
A las 9 en punto
3 interesantes estrenos
PROGRAMA
1. Revista Caumont.
2. El secreto del forzado, tres partes.
3. La cria del gusano de seda, estreno.
4. La huérfana de las minas, estreno.
5. Señorita de Correos, estreno.

Crónica local

Para esta noche a las nueve y media está convocado el Comité local de Unión Republicana de esta ciudad para tratar de los trabajos electorales que deben llevarse a cabo con motivo de las próximas elecciones de concejales.

La reunión tendrá lugar en la Casa del Pueblo.

En la sesión que anoche celebró el Ayuntamiento se mantuvo el dictamen leído en la anterior y relativo al asunto de la báscula del matadero.

El señor Vidal formuló voto particular que abarca los extremos siguientes:

Desde hace muchos años los señores Panedas y Sintet fueron nombrados pesadores públicos. La proposición del señor Bals puede con el tiempo ser lesiva para el erario municipal si el encargado de pesar las reses llega a pedir y alcanzar una retribución. No puede usarse la báscula que propone el señor Bals si no está debidamente contrastada.

El Alcalde pasó a un sillón concejal y el señor Pons Siñes a la presidencia. Seguidamente se abrió discusión.

La comisión ratificó el dictamen favorable a la proposición del señor Bals. Este y el señor Vidal mantuvieron en sus puntos de vista, es decir, el primero en su proposición y el otro en su voto particular.

El señor Pons Siñes hizo presente que cuanto se refiere al funcionamiento de la báscula en condiciones legales es asunto que incumbe exclusivamente al Alcalde y en que para nada debe intervenir el Ayuntamiento.

El señor Bals dijo que la báscula no se utilizará sino en condiciones reglamentarias. El señor Vidal se conformó con esta manifestación.

Fué aprobado el dictamen y votó en contra el señor Vidal.

El Alcalde volvió a la presidencia y continuó la sesión.

TEATRO PRINCIPAL

En breve estreno de «QUO VADIS?»

Ayer fueron conducidos al Hospital Municipal un niño atacado de mal en la garganta y domiciliado en la calle de San Antonio y dos muchachos que padecen tifus y habitan en la calle de la Infanta.

En las casas invadidas por estas enfermedades se adoptan las medidas sanitarias de rigor.

El señor Delegado del Gobierno impuso una multa de una peseta al ciclista que atropelló e hirió a una niña y que fué denunciado por la policía.

Dice un periódico de Palma: «Los grandes elogios que de la película hacen cuantos han tenido ocasión de verla, contribuyen a que de cada día aumente el interés del público por «Quo vadis?» verdadero alarde cinematográfico, una serie continua de aciertos fotográficos y de efectos escénicos con un derroche de propiedad y de arte.»

Una persona que oculta su nombre ha entregado al señor Tesorero de la Beneficencia Domiliaria un donativo de cinco pesetas para los pobres que socorre tan benéfica institución.

Actos como este merecen nuestros plácemes y deberían tener muchos imitadores.

TEATRO PRINCIPAL

En breve estreno de «QUO VADIS?»
Aparte insertamos los títulos de las cintas que esta noche se pasarán por el proyector del Nuevo Cine.

Verdadera liquidación

Precios más baratos que en fábrica en la Camisería de Juan Lucena, Nueva, 34

Pedro Mir Lambías

MÉDICO-CIRUJANO

ESPECIALISTA EN PARTOS Y GINECOLOGÍA (enfermedades propias de la mujer), EX-

ALUMNO DE LOS HOSPITALES DE PARÍS

Consultas de 12'30 a 2 y de 7'30 a 9.

Prieto y Caules, 13.

LE PRINTEMPS

Calle Nueva 2 y Hannover 1

Sastrería, camisería, corbatería, Género de punto, Perfumería y toda clase de artículos propios para señora y caballero.

Participamos a nuestra distinguida y numerosa clientela y al público en general haber recibido las más exquisitas novedades (de nuestras muy acreditadas fábricas nacionales), propias para la próxima temporada de invierno.

En sastrería presentamos un inmenso surtido de cheviots compatibles en clase y gusto con las mejores marcas inglesas. De nuestra clientela y del inteligente público en general es conocido nuestro buen corte elegante y esmerada confección y la economía en todos los precios; trajes a medida desde 30 a 100 pesetas, Gabanes Pluma desde 25 a 110 pesetas. Esperamos vernos favorecidos por las personas del bien vestir.

LE PRINTEMPS de Olives Hermanos

Calle Nueva 2 y Hannover 1

(FRENTE AL DINARET)

Crónica Nacional

Barcelona 7

De Vendrell

En el ministerio de Fomento se han recibido telegramas del director general de Agricultura, en que comunica que llegó a Vendrell, haciendo un detenido reconocimiento en los lugares damnificados por las inundaciones.

Las impresiones del señor Gallego son verdaderamente desconsoladoras.

Anuncia que se dispone a redactar una Memoria y formular un presupuesto para que pueda unirse al crédito extraordinario que el ministro de Fomento se propone solicitar de las Cortes para atender a todas las peticiones de las provincias damnificadas por los temporales.

La redención

Ha sido ampliado hasta el 31 de Diciembre próximo el plazo para redimirse a los reclutas procedentes del reemplazo de 1912, que hayan sido declarados útiles en la revisión del año actual.

También ha sido ampliado el plazo para que los reclutas del reemplazo del año último puedan ingresar el importe de la segunda cuota para reducir el tiempo de servicio.

«Alma muerta»

En el teatro Price se ha estrenado el drama de Guimerá, «Alma muerta», traducido al castellano por Luis Via.

La circunstancia de no haberse anunciado en los cartels el nombre del autor, hizo que al final de los tres actos el público pidiera el nombre

Borrás se adelantó al proscenio y lo dijo, renovándose los aplausos.

El éxito de la obra ha sido franco; pero no lo que debía esperarse de un nombre tan prestigioso como el de Guimerá.

Es que la obra es de las más flojas que ha producido.

La interpretación fué admirable.

Borrás estuvo sencillamente estupendo.

PHOTO-ART-PRETO

Nueva fotografía a cargo del reputado operador

DON FERNANDO CABALLERO

Horas de despacho: De 9 a 1 y de 3 a 5. Plaza Arravaleta 8.—Mahón.

Lámparas de filamento metálico

5, 10, 16, 25 y 50 bujías

	Pesetas
Clase corriente	1'40
Id OSRAM	2'00
Lámparas de 75 bujías.	2'15
Id. id. 100 id	3'25

De venta en la calle de Hannover número 13, Nueva 14, Frailes 10 y Sol 84

Lorenzo Pons Marqués

Médico especialista en las enfermedades de los ojos.

DIRECTOR

del

Dispensario Oftalmológico Municipal

Consultas: De 12 a 2 y de 8 a 9 noche. Calle de San Fernando núm 3 (esquina a la calle de Anunciavay).

SUBASTA

El martes 14 del corriente a las once de la mañana, se venderá por medio de subasta la casa-horno número 32 de la Plaza de la Pescadería de esta ciudad, bajo el tipo de siete mil pesetas.

El acto tendrá lugar en el despacho del Procurador don Guillermo Gofalons, Angel 14, en poder del cual obran los títulos de propiedad y condiciones para la venta

Papeles pintados

para decorar habitaciones

NOVEDAD Y ECONOMÍA

Pídanse nuevos muestrarios.

Pi y Margall n.º 30.—MAHON.

Guerra en Marruecos

Barcelona 7.

Sumisión

Ceuta.—Importantes cábilas de Yébel que se consideraban irreductibles, han llegado ante el general Silvestre en señal de sumisión.

Piden engrosar los contingentes de la mehabla leal y ayudar a España en la obra pacificadora.

Los soldados de cuota

Ceuta.—Los soldados de cuota pertenecientes al primer batallón del regimiento del Rey, que hace unos días se hallan en Africa, recibieron ayer la orden de incorporarse a dicho batallón.

El número de estos soldados es elevadísimo, y entre ellos figuran muchachos pertenecientes a familias de alta posición social.

Tiroleo

Rincón de Medik.—Algunos moros de Anghera y Hans han atacado a los aduantes de Kis, adictos a España, que los naturales defendieron, teniendo sin embargo algunos muertos y heridos.

Los agredidos bajaron para dar cuenta de la agresión y reiterar su adhesión a España.

Consultorio Médico-Quirúrgico

a cargo de los

Dres. Valladolid,

Toca Plaza y Campos

ESPECIALIDADES

Enfermedades del estómago e intestinos. Enfermedades de los ojos. Enfermedades de la matriz y de los niños

Consulta diaria de 11 a 1 y de 7 a 8. Gratis a los pobres, lunes y jueves de 4 a 5.

Calle de Anunciavay, 16

Crónica extranjera

Barcelona 7.

Catástrofe ferroviaria

San Petersburgo.—Ha ocurrido una catástrofe en un tren eléctrico por haber chocado con otro.

El choque se produjo por la noche, cuando todos los viajeros dormían, y fué espantoso, volando por el aire hecho trizas varios vagones.

De momento han podido contarse 17 muertos y 31 heridos gravísimos.

Han sido retirados de entre los escombros los mecánicos de las locomotoras, que murieron quemados por la explosión de las calderas.

La catástrofe fué debida a un error de maniobras de las agujas por donde habían de pasar los trenes.

Huelga rusa

Moscou.—Se han adherido a la huelga 14 000 obreros, atacando a los tranvías.

Hay varios oficiales de policía heridos.

Tormenta

Alaska.—Una tempestad ha destruido enteramente la población.

Más de 500 casas se han derrumbado completamente.

Calculáse que las pérdidas ascienden a 1.500.000 dólares.

Han quedado millares de personas sin abrigo.

La independencia de Filipinas

Manila.—El gobernador general mister Harrison, en un discurso declaró que la política de América tiende a la independencia en las islas Filipinas, y prometió, como primer paso, en este camino, entrar en negociaciones con los indígenas del Senado, que consta ahora de cuatro norteamericanos y cuatro indígenas, para proponerles una reforma, cuyo resultado será que los indígenas tengan mayoría en las dos Cámaras.

El discurso de mister Harrison fué aplaudido con gran entusiasmo

En el programa figuran películas muy interesantes y de gran novedad, entre ellas tres estrenos y las que llevan por título Revista Gaumont y «El secreto del forzado.»

Esta noche en el primer coliseo debutará la cancionista a gran voz Olga Autem. Además se proyectará un buen programa de películas, nuevas y variadas.

Estos alicientes y el ser hoy jueves día de moda son motivos para que el Principal se vea hoy muy favorecido.

TEATRO PRINCIPAL

En breve estreno de

«QUO VADIS?»

La sesión municipal ordinaria que en segunda convocatoria se celebró anoche estuvo presidida por el Alcalde de señor Bats.

Asistieron los concejales señores Pons Sitges, Carreras Hernández, Oives, Vidal, Beltrán, Pons Castell, Robert y Mús.

La prensa madrileña dedica calurosos elogios a la inspirada cupletista Raquel Meller que tanto llamó la atención en esta ciudad y que aquí contó las ovaciones por el número de salidas al escenario.

Mañana insertaremos algunos de los expresivos párrafos que a Raquel Meller dedican los diarios de la Corte.

Ha sido dictaminada favorablemente la proposición del concejal don Antonio Bosch para que se ensanche la vía circundante del paseo de la Miranda en las inmediaciones de la calle de la Concepción.

La iniciativa del señor Bosch, el informe de la Comisión y el acuerdo aprobatorio merecen aplausos.

TEATRO PRINCIPAL

En breve estreno de

«QUO VADIS?»

La función a beneficio del duetto Laurin se celebró anoche en el Teatro de Verano fué digna coronación de la serie de triunfos que han alcanzado la señora Comerma y la señorita Bracamonte.

Cantaron una y otra artista con gusto y excelente entonación las mejores coplas de su vasto repertorio. El maestro director de orquesta dió realce a la función ejecutando al piano bonitos intermedios musicales.

Para todos hubo aplausos, que para los beneficiados fueron atronadores. Estas últimas fueron además obsequiadas con regalos, algunos de ellos en efectivo, con flores y con sueltas de palomas.

Conforme dijimos se han demostrado la estima y el buen concepto en que se tiene a la señora Comerma y señorita Bracamonte.

TEATRO PRINCIPAL

En breve estreno de

«QUO VADIS?»

El concejal señor Beltrán ha propuesto al Ayuntamiento la apertura de un camino de enlace entre los de Fornells y Addaya.

La proposición fué en principio aprobada y para su ulterior desarrollo se nombró una comisión especial.

El mismo señor hizo presente que es conveniente adquirir los materiales necesarios para el arreglo del piso de calles y caminos.

El concejal don Ramón Carreras ha pedido a la secretaria del Ayuntamiento una nota expresiva de las condiciones de incompatibilidad para el ejercicio de diferentes cargos, incompatibilidades a que según ley vienen sujetos los veterinarios titulares.

En la «Gaceta de Madrid» se ha publicado una disposición en la que se ordena

se haga la declaración oficial de las vacantes que deben cubrirse en las próximas elecciones municipales.

En esta ciudad se ha extendido ya el documento correspondiente que fué leído y aprobado en la última sesión que celebró el Ayuntamiento.

Los empresarios de los teatros Principal y de Verano han de abonar determinadas cantidades a la caja comunal.

El Ayuntamiento acordó concederles respectivamente ocho y tres días de plazo.

Los cocheros que prestan servicio entre Mahón y Vila-Carlos han presentado al Consistorio un extenso, complejo y prolijo reglamento que fué leído en la sesión.

Pasó a informe y es en verdad digno de atento y concienzudo estudio, porque en él se ventilan intereses de los conductores y al mismo tiempo las conveniencias del público.

Naturalmente hay que procurar conciliar unos y otros, a fin de que no haya perjudicados y sí sólo favorecidos.

A propuesta del concejal don Rafael Olives el Ayuntamiento acordó dar las gracias a la joven cancionista Pilar Alonso que tan generosa se mostró para con la beneficencia municipal en cuyo favor dió una función.

Se la ofrecerá un obsequio o regalo en prueba de gratitud.

Entendemos muy oportunas la proposición y el acuerdo y opinamos que el voto de gracias debe extenderse a la empresa y a cuantos cooperaron a aumentar el rendimiento de la función benéfica.

Nada más agradable al despertar que enjuagarse con el único dentífrico higiénico, Licor del Polo, que perfuma deliciosamente el aliento, refresca la boca y destruye el mal sabor que le puede producir un largo sueño.

MATADERO

Reses sacrificadas el día 3 Octubre

- 1 vaca, 160'500 kilos, Estancia Son Carlos.
- 1 buey, 296. Son Ulives, (Ciudadela).
- 1 ternero, 209, Se Mole.
- 1 ternero, 151'500, Noria des Bertranck.
- 3 carneros, 43, Den Carreras, (Llumesanas).
- 3 carneros, 35'500, Ne Chenchá Musup Nou, (Villa-Carlos)
- 2 carneros, 23'500, Noria de Andreu.
- 1 carnero, 22, Luis Carretero.
- 2 carneros, 21'400, Milá Vey.
- 1 carnero, 11'500, Rafal Vey.
- 4 cerdos, 280.

Día 4

- 1 buey, 369 kilos, Binienfus, (Alayor).
- 1 vaca, 176'500, Noria de Mateu.
- 1 vaca, 205, Des Viñot, (San Luis).
- 1 vaca, 176'500, Bortolomé Pastalori, (Alayor).
- 1 ternera, 133'500, Binidunis, (Mercadal).
- 1 ternera, 115'500, Estancia Son Carlos.
- 4 carneros, 28, Santa Margarita, (Villa Carlos)
- 4 carneros, 68, Binienfus, (Alayor).
- 2 carneros, 19, Milá Vey.
- 1 carnero, 12'500, Rafal Vey.
- 1 carnero, 21, José Carreras, (Llumesanas).
- 1 carnero, 15'500, Francisco Olives, (Llumesanas).
- 1 carnero, 17'500, Juan de Santa Creueta, (Mercadal).
- 4 cabras, 42, Miguel Sureda.
- 1 carnero, 10'500, Santa Caldana, (Ferrerías).
- 5 cerdos, 281.

Día 5

- 1 vaca, 188 kilos, Estancia den Basill, (Alayor).
- 1 ternero, 187'500, Noria de Orfila.
- 1 ternero, 103'500, Santa Caldana, (Ferrerías).
- 1 ternera, 110'500, Se Buval Nove.
- 1 ternera, 113, Santa Magdalena, (Alayor).
- 6 carneros, 59'500, Santa Margarita, (Villa-Carlos)
- 4 cabras, 53, Miguel Sureda.
- 6 cerdos, 317.

BUNUELOS. — Los habrá todos domingos en el establecimiento «La Orieta» de Juan Lozano, calle de Victory, 48, Villa-Carlos.

Lecciones de primera y segunda enseñanza especiales de finés a domicilio por **Victorino Benítez Carreras.**

CREDITO MERCANTIL

DE MENORCA (Mahón)

Bolsa de Barcelona del día 8 Octubre

Interior Contado	78 90
» A.	83 30
» B.	81 65
» C.	80 65
» D.	79 65
Amortizable 5 por 100	99 20
» A.	100 00
» B.	99 80
» C.	99 80
Acciones Norte fin mes	100 25
» Alicante » »	95 30
» Orense » »	00 00
» Banco E. Río Plata	000 00
Obligaciones Almansa 4 0/0.	89 50
Oblig. Norte 4 0/0.	89 00
» Alicante 4 0/0.	88 75
» Francia 2 1/4 0/0.	53 75
» Orense primitivas	00 00
Francia París Cheque	105 80
Libras Cheque	26 75
Compra y vende toda clase de valores: Paga el cupón de la Deuda Interior y de la Amortizable a 4 0/0 vencimiento 1.º Octubre de 1913.	

BANCO DE MENORCA

MAHÓN

Bolsa de Barcelona

Cotización del día 8 Octubre de 1913

TELEGRAMA DE LAS 16 15

Interior fin de mes	79 22
5.º Amortizable	99 80
4.º Id.	00 00
4.º Ferrocarril Norte	100 25
id. Alicante	95 30
A. Banco E. de la I. de Cuba	501 90
Cambio París cheque	105 90
» Londres id.	26 75
4.º Interior contado	83 25

Nos encargamos de toda clase de operaciones al contado y a plazo de valores cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, París, Bruselas y Londres, como también valores de renta Sud-Americanas.

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 Interior y de la Amortizable al 4 por 100, vencimiento 1.º de Octubre de 1913

Cotización de la plata

facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueroa y C.º de Barcelona

PRECIOS DE VENTA

Platino	00 00
Oro fino	00 00
Plata fina	116 00
id. 950 m. m.	110 35
id. 935 id.	108 65
id. 940 id.	109 15
id. 900 id.	104 70
id. 800 id.	93 40
id. 750 soldadura.	75 45

Venta y compra de oro y plata en reos tazos y ríeles.

Venta y compra de bolas y galerías precio según ley y número.

Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros

Barcelona 7 de Octubre de 1913.

Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, n.º 7.

Facilitada por la casa **Caplain Saint-André et Fils de Paris**

PRECIOS DE VENTA

Borax líquido la botella de litro	2 50
Oxido la botella de 1/4 litro	5 00
Plata fina	116 00
id. 950 m. m.	110 35
id. 940 id.	109 20
id. 935 id.	108 65
id. 800 id.	93 40
Soldadura con hechuras	75 45
Plancha latón especial para soldadura	3 50
Sierras finis la gruesa a	2 75
Grisoles ingleses clase superior el número a	0 35

Bolas de varios tamaños y números, precio según número y ley.

Se reciben encargos de toda clase de Galerías y Estampados en sus diferentes dibujos.

Mahón 7 de Octubre de 1913.

Referencias M. Beltrán y C.º, Comercio 12

BUÑUELOS. Los habrá todos los domingos y días festivos empezando el próximo domingo, en la acreditada «Bollería de Bernardo Pons» Villa-Carlos.

VEDADO. Queda prohibido cazar en los predios de «Santa Catalina» y «Capell de Ferrus» de este término municipal.

ESTANCIA con noria, en Villa Carlos se alquila o cede en aparcería. Para informes: Bastión 43.—Mahón.

SE NEGESICAN OPERARIAS en la fabrica de cajas de cartón de la calle de Prieto y Caules número 50.

EBANISTA. En el taller de Pascual Cuchi, calle de San Jorge 20, se necesita un oficial ebanista.

Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

POINCARÉ EN ESPAÑA

Barcelona 9, 6'15.

Hecho comentado

Da lugar a muchos comentarios el hecho de haber concurrido a Palacio don Gumersindo Azcárate. El tema está a la orden del día.

Don Alfonso presentó el señor Azcárate al Presidente de la República.

Los señores Poincaré y Azcárate se estrecharon las manos efusivamente y entablaron una conversación muy afectuosa.

A medida que estos detalles son conocidos aumentan los comentarios cada vez más vehementes.

Burell bien recibido

Aun cuando el conde de Romanones no quería que durante la estancia de Poincaré se tratara de política, la criada le ha saído respondona, por cuanto a cada momento surgen incidentes que levantan un gran revuelo político.

Además de lo que ya he telegrafiado respecto al señor Azcárate, hay otro asunto sobre la mesa.

Es la ida a Palacio del liberal disidente y ex-ministro señor Burell quien fué muy bien recibido por don Alfonso, que se mostró muy cariñoso.

Esta noticia ha decretado una tempestad de comentarios.

Apesar de la visita de Poincaré y de la consigna dada por Romanones la política no cesa de dar juego.

Excursión a Toledo

Ayer se verificó la anunciada excursión a Toledo en honor al señor Poincaré y personajes franceses.

El día era expéndido, de estos días en que un firmamento de purísimo azul, un sol radiante y un ambiente tibio convidan a la vida.

La excursión a Toledo dejó encantado a Poincaré que admiró a satisfacción las maravillas histórico-artísticas de la ciudad imperial.

Las calles de Toledo estaban concurridísimas.

Al llegar el tren presidencial y real un piquete de alumnos de infantería rindió honores militares.

Admiró a los franceses una tribuna en la que el más preciado adorno eran lindísimas señoritas staviadas con la clásica mantilla española.

La entrada de Poincaré en Toledo fué en verdad triunfal. Durante todo el trayecto se le ovacionó, pero al pasar por la plaza de Zocodover se le aclamó de un modo ensordecedor.

Como es de rubrica, el Alcalde de Toledo además de dar la bienvenida a los distinguidos visitantes les cumplimentó durante todo el tiempo de su permanencia en la histórica ciudad.

Los franceses visitaron la fábrica de armas, el Alcázar, la casa del Greco, la catedral, Santa María la Blanca y cuantos monumentos encierra la antigua Toledo.

A señor Poincaré le entusiasmaron hasta el extremo las mil bellezas que la historia, la arquitectura y las artes han acumulado en la por muchos llamada Roma española.

Los franceses fueron obsequiados con una suntuosa comida que se celebró en un salón espléndidamente adornado con flores y con soberbios tapices.

Al anochecer emprendieron el regreso henchidos de entusiasmo, satisfechos y agadecidos, llevándose un grato e indeleble recuerdo de tan hermosa expedición.

Durante el viaje de regreso el tren fué custodiado por una escolta aérea.

Por encima de los vagones volaba constantemente una escuadrilla de aeroplanos. Este guardia de honor fué digno coronamiento de la jornada.

Luque enfermo

El ministro de la Guerra se ha rendido al peso de tanta fatiga como éstos días le abruma.

El general Luque ha tenido que desentenderse de su colega el Residente de Francia en Marruecos señor Lyautey con quien debía entrevistarse. El ministro guarda cama y tiene fiebre.

Iluminaciones

Anoche en Madrid aparecieron iluminados infinidad de edificios.

Los hubo que llamaron grandemente la atención por la intensidad y abundancia de las luminarias.

Banqueteo

El general Lyautey dió un banquete de carácter íntimo.

Asistieron ministros, diplomáticos, personajes y militares de alta graduación franceses y españoles.

Don Alfonso y el señor Poincaré comieron en familia en Palacio.

Función de gala

Después de la comida íntima de Palacio los jefes de Estado francés y español asistieron a un concierto de gala dado en su honor en el Teatro Real.

La sala estaba brillantísima, el aspecto del coliseo era deslumbrador realzando no sólo por la iluminación expéndida si que también por los riquísimos tocados de las damas y la variedad policroma de los brillantes uniformes de los caballeros.

Los franceses fueron ovacionados de una manera estruendosa.

Lo mismo a la ida que a la vuelta de las comitivas se adoptaron rigurosas precauciones que se califican de extremadas.

La prensa

Todos los periódicos del mundo dedican preferente atención a la visita de Poincaré a España.

Los alemanes dicen que los franceses han extremado la cordialidad para con España.

Preparativos en Cartagena

En Cartagena se realizaron muchos preparativos para recibir y agasajar fastuosamente al Presidente de la República.

Inglaterra enviará un acorazado que la represente y rinda honores a Poincaré y don Altonso.

Ha llegado ya a Cartagena la escuadra francesa que los jefes de estado han de revistar. La llegada de estos barcos produjo una gran satisfacción.

Una vez fondeada la escuadra, los marinos desembarcaron y se dispersaron por las calles y establecimientos públicos de la ciudad.

Fueron a paseos, teatros, casinos y cafés. En estos últimos establecimientos no les querían cobrar las consumaciones.

Distinción

La Academia de Jurisprudencia ha querido ofrecer una distinción al Presidente de Francia.

El señor Poincaré ha sido nombrado académico honorario de dicha entidad.

Crónica General

De Marruecos

En Rincón de Medik unos moros ocultos tirotearon a nuestros soldados.

Nos causaron tres bajas.

Las sufragistas

Comunican de Londres que las sufragistas siguen en su actitud violenta.

Ultimamente incendiaron dos casas en la plaza de Beafort.

Tipografía Mahonesa, P.º V.º Margall, 25.—MAHÓN

Caja Mutua Popular

Sociedad Cooperativa de Ahorro

Establecida legalmente en 1.º de Marzo de 1906 y funcionando bajo la inspección del Ministerio de Fomento, de acuerdo con las disposiciones de la Ley de 14 de Mayo de 1908 y Reglamento dictado para su ejecución

Autorizado su funcionamiento e inscrita en el registro de Sociedades de Seguros por R. O. de 28 de Julio de 1909

Domicilio social: GRANVIA LAGOTANA, 11 PRAL. (REFORMA) BARCELONA

Administrador Delegado: D. Luis de Yzaguirre

Director Regional Cataluña y Baleares: D. José Masip

Inspector Baleares: D. Miguel Ivars, Cifuentes 62.-Mahón.

En Menorca: Agente recaudador: D. Francisco Salom.

Agente Productor: D. J. Sirerol Vallés, Ramis 41



EGMAR

NUEVA LAMPARA DE
ALAMBRE ESTIRADO
Unica IRROMPIBLE

A. G. G. Thomson Houston Iberica S. A.-Barcelona
Ronda de la Universidad, 22 y Aragón, 285.

¡Atención!

AINOFOL

Producto patentado para toda clase de lavados

Economías de tiempo, dinero y trabajo

Este nuevo procedimiento está dando un resultado maravilloso en España y en el extranjero. Puede emplearse en toda clase de lavados, especialmente en la ropa, sin necesidad de emplear jabón ni lejías.

Ainofol, no deteriora la ropa, al contrario, le da un brillo excelente.

Para más detalles dirigirse a su representante en Baleares don JUAN ARMÁN Y COIT, Doctor Orfila, estanco.

Depósito de venta al detalle

Colmado de A. Cantamisa

Pianos de los
Sres. Rodrigo Ten y Comp.
de Valencia.

Es el mejor instrumento fabricado en España.

DETALLES

J. SINTES

MUEBLES - MAHON.

Cura radical del dolor de cabeza

Se obtiene usando las

Obleas Rosadas G. Pons

No contienen Antipirina, Fenacetina, Opio ni Morfina,

Mil pesetas al que demuestre lo contrario Mil pesetas

Caja, 1'25 pesetas

KOLHISTOL

Cura la Debilidad, Inapetencia, Anemia, Neurestenia, Esclerofitas, Raquitismos, etc.

Un frasco alivia, dos curan

Su venta cada día extraordinariamente mayor, acredita su bondad.

Precio del frasco, 4 pesetas

De venta: Farmacia G. Pons, Doctor Orfila, 12

The Oxypathor



Testimonio de gratitud

Enfermedad crónica del estómago curada en un mes con el OXYPATHOR

Señor don P. R. Martos.—Director Gerente de The Cataluña Oxypathor, C.

Muy señor mío,

Como prueba de mi reconocimiento inmenso al «Oxypathor», pues gracias a él, he podido recobrar mi salud, dirijo a usted la presente para que pueda hacer público este escrito, si le conviene, y además, puede enviar a esta su casa a cualquiera que personalmente desee oír de mis labios la confirmación de lo escrito. Durante seis años venía padeciendo tan horribles dolores de estómago, que cuando le dijera para darme de mis sufrimientos una idea, fuera poco; bástele saber que cada vez que comía, al poco rato me atacaban tan crueles dolores que me hallaba desesperada por espacio de muchas horas. Mi salud, a causa de tanto sufrimiento, era muy quebrantada, pues los dolores eran más desahorados y horribles después de la cena, privándome del descanso, y al día siguiente, al levantarme no era buena para nada.

No quiera usted saber cuanto hice para curarme, el dinero que me cuesta mi enfermedad y lo inútil que han sido cuantos remedios he tomado; dos días antes de empezar a usar el «Oxypathor», fué llamado en uno de los momentos de mis dolores más intensos, el médico que me asistía y bajo cuyos cuidados estaba hacía dos años, no teniendo más remedio para aliviar me que darme una inyección de morfina. En vista de esto me determiné a seguir el consejo que un alma caritativa me dió de usar el «Oxypathor» y «yo lo hubiera sabido antes», tal milagro fué el que operó en mí el aparato que usted representa.

Al mes escaso de usar el «Oxypathor» los dolores habían desaparecido por completo, al punto que desde entonces puedo comer de todo lo que me apetece sin el menor asomo de dolor ni de día ni después de la cena. Todo lo digiero divinamente y sin molestia alguna, habiéndome desaparecido el estreñimiento crónico que me hacía sufrir mucho.

No quiero te minar sin hacer constar mi reconocimiento al doctor Balari, que con la mayor atención dirigió el tratamiento con el «Oxypathor». Firmada: J. M. Sic, Calle de la Constitución, n.º 18. (Tenerife). SANS LA BORDETA.

Representante exclusivo en Menorca, MIGUEL FUSCO

San Ba tolmé, 33

Publicaciones de la Escuela Moderna

Ultimos libros que acaban de aparecer y se venden en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

- F. FERRER GUARDIA.—«La Escuela Moderna». (Póstuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista) 2'00
- «FERRER—Páginas para la Historia», (folioteo que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina decretando la irresponsabilidad civil y devolución de bienes) 0'20
- «PAZ», preciosa tarjeta postal en colores 0'10

BIBLIOTECA RENACIMIENTO

Últimas publicaciones

- JOAQUIN BELDA.—«Alcibíades Club» 3'00
 - MIGUEL DE UNAMUNO.—«Soliloquios y conversaciones» 3'50
 - EDUARDO MARQUINA.—«El Rey Trovador» 3'50
 - BALDOMERO ARGENTE.—«Henri George. Su vida y su obra» 3'50
- Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25

Miguel Olives

Fotógrafo.—Mahón

Ofrece sus servicios a domicilio, desea complacer a todos los que lo soliciten; precios sumamente económicos. Calle SanGuillermo 7.